

ALAN K1



RICETRASMETTITORE PMR446 8 CANALI

ALAN K1 è un ricetrasmittitore PMR 446 che utilizza la banda di frequenza 446.00625 - 446.09375. ALAN K1 unisce la qualità di un ricetrasmittitore di ultima generazione alla praticità di un prodotto ideato per un utilizzo all'aperto o in ambienti chiusi. Le sue dimensioni ridotte lo rendono estremamente comodo da portare con sé, per comunicare istantaneamente con amici e colleghi.

Caratteristiche principali:

- Freq. 446.00625 - 446.09375
- Passo di canalizzazione: 12,5 KHz
- 8 canali
- 20 **sub-canali pre-programmati** per funzione **Babysitter (b-)** e **monitoraggio (E-)**
- 38 toni CTCSS
- Potenza 500 mW ERP
- Copertura fino a 4+5 km **
- Vox incorporato regolabile su 6 livelli
- Batterie tipo AAA ricaricabili o alcaline
- Display LCD retroilluminato a sfarfallio
- Autonomia tipica fino a 30 ore con le batterie alcaline
- Temperatura di funzionamento da -20° a +55°
- Peso 65 gr (senza batterie)
- Dimensioni 83x50x28 mm
- Pressa accessori (7) CHG [6]:
 - 1 pin per accessori audio/caricatore da muro

Le funzioni e le specifiche sono soggette a modifiche senza preavviso.

Avvertenze

- Utilizzare soltanto batterie e caricabatterie originali. L'utilizzo di accessori non originali può causare ustioni o esplosioni, provocando danni al vostro apparecchio/batterie o lesioni personali.
- Non cercate di caricare batterie alcaline o comunche batterie non ricaricabili: potrebbero esplodere.

Vano batteria

Far scorrere il coperchio verso il basso. Inserire 3 batterie AAA alcaline oppure ricaricabili.

ALAN K1



8 CHANNEL PMR446 TRANSCEIVER

The ALAN K1 is a PMR 446 transceiver operating on the frequency range 446.00625 - 446.09375 MHz. The new generation ALAN K1 transceiver is small size, extremely practical and may be used in outdoor activities or in closed environments, to talk to your friends or colleagues.

Main features:

- Freq. 446.00625 - 446.09375 MHz
- Channel spacing: 12.5 KHz
- 20 **additional pre-programmed baby (b-) and parents (E-) channels fitting together**
- 38 **CTCSS-Sub-Tone**s
- Power 500 mW ERP
- Coverage up to 4-5 km **
- VOX function with sensitivity adjustable in 6 levels
- Batteries: AAA type, rechargeable or alkaline
- Alphanumeric backlit LCD Display
- Battery life up to 30 hours (alkaline type)
- Operating temperature: -20° to +55°
- Weight 65 gr (two batteries)
- Size 83x50x28 mm
- Jack (7) CHG [6]:
 - 1 pin for audio accessories/wall charger

Specifications are subject to change without notice.

WARNINGS

- Use only the original batteries and battery charger. Use of unapproved accessories may cause burns, fires, or explosions, and may create serious damage to the radio/batteries or to people.
- Do not try to recharge alkaline batteries or non-rechargeable batteries: doing so may cause explosions.

Battery compartment

To open the battery compartment, gently slide the battery cover towards the bottom of the radio. The ALAN K1 accepts 3 x AAA alkaline or rechargeable batteries.

ALAN K1



8 KANAL PMR446 FUNKHANDY

Das ALAN K1 ist ein Funksprengerät für den europäischen PMR 446 Frequenzbereich 446.00625 bis 446.09375 MHz. Die neue ALAN K1 Funkhandy-Serie ist nicht nur klein und handlich, sondern auch extrem praktisch und eignet sich gleichermaßen für den Outdoorbereich als auch für den Funkeverkehr innerhalb von Gebäuden.

Die wichtigsten Features:

- Kanalabstand: 12,5 KHz
- 8 Kanäle nach EU Norm
- 38 CTCSS-Codierungen
- 20 zusätzlich vorgeprogrammierte Baby (b-) und Elternkanäle (E-Kanäle), mit CTCSS Codierung, direkt zueinander passend
- Sendeleistung: 500 mW ERP
- Reichweite bis zu 4+5 km **
- VOX Funktion (Sprachsteuerung) mit stufenlos einstellbarer Empfindlichkeit
- Batteriebestückung: AAA (Micro), aufladbar (NiMH) oder Alkaline
- Alphanumerisches LCD Display mit Hintergrundbeleuchtung
- Batterie-Betriebsdauer bis zu 30 Stunden (Alkali-Batterien)
- Arbeits-Temperaturbereich: -20° bis +55° C
- Gewicht 65 g (mit Batterien)
- Abmessungen 83x50x28 mm
- Kombibuchse (7) CHG [6]:
 - 2,5 mm Stereo für Audio-Zubehör und Steckerlader

Änderungen technischer Daten im Rahmen der Produktpflege behalten wir uns vor.

WARNHINWEISE

- Benutzen Sie nur Markenbatterien / Akkus und von ALAN empfohlene Ladegeräte. Ungernehtes Zubehör kann zu Überhitzung und Brandanschäden bis hin zu Explosion von Batterien oder Bauteilen führen und damit zu irreparablen Schäden und Verletzungsrisiken.
- Versuchen Sie nie, Alkali-Batterien oder andere nicht aufladbare Batterien aufzuladen, dies könnte auslaufen oder platzen.

ALAN K1



TRANSCÉPTOR PMR446 8 CANALES

El ALAN K1 es un transceptor pmr446 que opera en el rango de frecuencias de 446.00625 - 446.09375 MHz.

Este equipo de nueva generación, tiene un tamaño muy reducido, es extremadamente práctico y se puede usar tanto en actividades al aire libre, como en ambientes cerrados, para estar en contacto con sus amigos o colegas.

Características principales:

- Frecuencias: 446.00625 - 446.09375 MHz
- Separación de canales: 12,5 KHz
- 8 canales
- 20 **memorias adicionales** para función **babysitter (b-)** y **monitorización (E-)**
- 38 **sub-tonos CTCSS**
- Potencia de salida 500 mW ERP
- Cobertura hasta 4+5 Km. **
- Función VOX con ajuste en 6 niveles de sensibilidad
- Bateas: tipo AAA, recargables o alcalinas
- Display LCD alfanumérico retroiluminado
- Autonomia hasta 30 horas (con pilas alcalinas)
- Temperatura de funcionamiento: -20° a +55°
- Peso 65 gr. (sin baterías)
- Tamaño 83x50x28 mm.
- Conector (7) CHG [6]: 1 pin para accesorios de audio y cargador de pared

Las especificaciones están sujetas a cambio sin previo aviso.

CTE International SRL declara, bajo su responsabilidad, que este aparato cumple con lo dispuesto en la Directiva 90/50/CE, del Parlamento Europeo y del Consejo de 9 de marzo de 1989, transpuesta a la legislación española mediante el Real Decreto 1890/2000, de 20 de noviembre

ATENCIÓN

- Use solamente baterías y cargador originales. El uso de accesorios no originales puede provocar calentamientos, fugas o explosiones y puede causar serios daños al equipo, a las baterías o a las personas.
- No intente cargar pilas alcalinas o baterías no recargables; si lo hace puede causar explosiones.

**Copertura

Prestazioni ottimali si otterranno in campo aperto. Fattori ambientali quali alture, edifici, alberi, fogliame possono diminuire la copertura. All'interno di un'automobile o di una costruzione metallica, la portata si potrà ridurre.

Dotazione

- 2 ricetrasmittitori ALAN K1
- 1 foglio istruzioni
- 2 ganci per cintura
- 2 caricatori da muro MW-GS
- 6 batterie NiMH AAA 600mAh 1.2V

Ed ora, pronti a comunicare!

Accensione

Premere e tenere premuto per qualche secondo il tasto "F" [5]. ALAN K1 emette una serie di beep con tonalità diverse (esclusidilui); il display [3] opera un auto test per un secondo e visualizza il canale e le funzioni operative.

Regolazione volume

Per regolare il volume al livello ottimale, spostarsi con i tasti $\triangleleft/\triangleright$ [4] fino a visualizzare sul display il livello desiderato. Ora il ricetrasmittitore è pronto per trasmettere/ricevere.

Chiamare (trasmettere)

Tenere premuto il tasto PTT [1] |Parlare ad una distanza di circa 4/10 cm dal microfono [7], con un tono di voce normale. Il display [3] mostra "TX". Rilasciare il tasto PTT [1] al termine della conversazione. ALAN K1 invierà al vs. interlocutore una nota di fine trasmissione (Roger Beep). (Per abilitare la funzione vedi paragrafo "Roger beep").

Ascolto (Ricezione)

Al rilascio del tasto PTT [1] la vostra radio rimane in modalità di ascolto. Al momento della ricezione il display della vostra radio mostra "RX".

Auto power save

Il dispositivo automatico di risparmio batterie consente di ridurre i consumi delle batterie fino al 50%; se la radio non riceve alcun segnale per più di 3 minuti la funzione viene attivata automaticamente. Quando le batterie sono scariche, l'icona \rightarrow viene visualizzata sullo display [3]; occorre sostituirla il più presto (se a secco) o provvedere alla ricarica per quelle al Ni-Cd o Ni-MH.

Presca (7)CHG [6]

Presca caricatore esterno. Si raccomanda di caricare le batterie interne esclusivamente con l'apposito caricatore. **Attenzione:** le batterie alcaline non possono essere ricaricate.

** Coverage

The maximum range is obtained during use in an open space. The only limitation to maximum possible range are environmental factors such as blockage caused by trees, buildings, or other obstructions. Inside a car or a metallic constructions, the range can be reduced.

Content

- 2 ALAN K1 transceivers
- 2 belt clips
- 2 MW-GS wall adaptors
- 6 AAA type 600mAh batteries NIMH 1.2V
- user guide

AND NOW, LET'S COMMUNICATE!

To turn radio on

Hold the "F" [5] down. The radio beeps with different tones (may be inhibited). The LCD [3] displays a "self-test" message for 1 second. It will then indicate channel 1 and the default settings.

Volume adjustment

To adjust the volume level, push the $\triangleleft/\triangleright$ [4] controls until you reach a comfortable listening level. Now your ALAN K1 is ready to receive and transmit.

Transmission

For maximum speech clarity, hold the radio 4 to 10 cm away from your mouth, keep the PTT button [1] pressed and speak into the unit. During transmission the display [3] shows "TX". When the PTT [1] is released, the radio beeps to confirm to other users that your transmission has finished (see paragraph "Roger Beep").

Reception

Simply release the PTT [1] button. When you receive a signal, "RX" is displayed.

Automatic power save

ALAN K1 is supplied with an automatic current economy circuit. If the transceiver receives no signal for 7 seconds or longer the "power save feature" automatically activates. The battery life may increase by up to 50%.

When the batteries are in need of charging, \rightarrow icon will be displayed [3]; replace the alkaline batteries or recharge the Ni-Cd/NiMH type.

Jack (7)CHG [6]

External charger jack. We recommend use of the appropriate charger only. **Attention:** alkaline batteries cannot be recharged.

KEY FUNCTIONS

1. Channel selection ($\triangleleft/\triangleright$) [4]

Pushing the "F" [5] button once, the digits in the display corresponding to the channel will blink. Now select the desired channel by pushing the $\triangleleft/\triangleright$ [4] controls. To confirm wait for 10secs. or press PTT [1] once.

Funzioni Alan K1

1. Selezione canali (TASTI $\triangleleft/\triangleright$) [4]

Per selezionare il canale sul quale si vuole trasmettere, premere una volta il tasto "F" [5]. I caratteri sul video display corrispondente al canale cominceranno a lampeggiare; con i tasti $\triangleleft/\triangleright$ [4] spostatevi per selezionare il canale desiderato. Per confermare la selezione attendere 10 sec o premere una volta il tasto PTT [1].

Canale	Frequenza	Tono Ctcss	Vox	Livello Vox
1	446.00625 MHz	-NONE-	OFF	OFF
2	446.01875 MHz	-NONE-	OFF	OFF
3	446.03125 MHz	-NONE-	OFF	OFF
4	446.04375 MHz	-NONE-	OFF	OFF
5	446.05625 MHz	-NONE-	OFF	OFF
6	446.06875 MHz	-NONE-	OFF	OFF
7	446.08125 MHz	-NONE-	OFF	OFF
8	446.09375 MHz	-NONE-	OFF	OFF

2. Attivazione dei canali

Il PMR 446 ha sei canali pre-programmati (b- ed E-) che si utilizzano nella funzione baby-sitter. I canali da b1 a b8 hanno la funzione VOX attivata; la radio impostata su questi canali va quindi posizionata nelle vicinanze del neonato da sorvegliare; quella invece utilizzata per ascoltare il bambino andrà impostata sui canali E- (da E1 ad E0), che non dispongono di funzione VOX. Affinché la funzione baby-sitter sia correttamente attivata, i due ricetrasmittitori devono operare sulla stessa frequenza (stesso canale e stesso Tono CTCSS, vedi tabella sotto). Es. se la radio posta vicino al neonato è impostata sul canale b1, quella che servirà ai genitori per ascoltare dovrà essere impostata sul canale E1.

La sensibilità dei VOX nei canali b- è fissata al livello 1 (più sensibile).

Canale	Frequenza	Tono CTCSS	VOX	Livello VOX
b1	446.00625 MHz	141.3 Hz	ON	L1
b2	446.01875 MHz	146.2 Hz	ON	L1
b3	446.03125 MHz	151.4 Hz	ON	L1
b4	446.04375 MHz	156.7 Hz	ON	L1
b5	446.05625 MHz	162.2 Hz	ON	L1
b6	446.06875 MHz	167.9 Hz	ON	L1
b7	446.08125 MHz	173.8 Hz	ON	L1
b8	446.09375 MHz	179.9 Hz	ON	L1
b9	446.00625 MHz	186.2 Hz	ON	L1
b0	446.01875 MHz	192.8 Hz	ON	L1
E1	446.00625 MHz	141.3 Hz	OFF	OFF
E2	446.01875 MHz	146.2 Hz	OFF	OFF
E3	446.03125 MHz	151.4 Hz	OFF	OFF
E4	446.04375 MHz	156.7 Hz	OFF	OFF
E6	446.05625 MHz	162.2 Hz	OFF	OFF
E6	446.06875 MHz	167.9 Hz	OFF	OFF
E7	446.08125 MHz	173.8 Hz	OFF	OFF
E8	446.09375 MHz	179.9 Hz	OFF	OFF
E9	446.00625 MHz	186.2 Hz	OFF	OFF
E0	446.01875 MHz	192.8 Hz	OFF	OFF

Channel	Frequency	Ctcss tone	Vox	Vox level
1	446.00625 MHz	-NONE-	OFF	OFF
2	446.01875 MHz	-NONE-	OFF	OFF
3	446.03125 MHz	-NONE-	OFF	OFF
4	446.04375 MHz	-NONE-	OFF	OFF
5	446.05625 MHz	-NONE-	OFF	OFF
6	446.06875 MHz	-NONE-	OFF	OFF
7	446.08125 MHz	-NONE-	OFF	OFF
8	446.09375 MHz	-NONE-	OFF	OFF

2. Channel activation

ALAN K1 has additional pre-programmed (b- and E-) channels suitable for the babysitter function. In the channels from b1 to b8 the VOX function is activated; the radio (station) set on one of these channels must be placed close to the baby while the unit set on E- channels (from E1 to E0) will be used to listen to the baby at a distance. E- channels do not have the VOX function. The baby monitoring is properly activated only if the two transceivers work on the same frequency (same channel and CTCSS tone, see the chart below).

Example: if the station close to the baby is set on channel b1, the transceiver used by the parents must be set on channel E1.

The VOX sensitivity set in the b- channels is at level 1 (high sensitivity).

Channel	Frequency	CTCSS tone	VOX	VOX level
b1	446.00625 MHz	141.3 Hz	ON	L1
b2	446.01875 MHz	146.2 Hz	ON	L1
b3	446.03125 MHz	151.4 Hz	ON	L1
b4	446.04375 MHz	156.7 Hz	ON	L1
b5	446.05625 MHz	162.2 Hz	ON	L1
b6	446.06875 MHz	167.9 Hz	ON	L1
b7	446.08125 MHz	173.8 Hz	ON	L1
b8	446.09375 MHz	179.9 Hz	ON	L1
b9	446.00625 MHz	186.2 Hz	ON	L1
b0	446.01875 MHz	192.8 Hz	ON	L1
E1	446.00625 MHz	141.3 Hz	OFF	OFF
E2	446.01875 MHz	146.2 Hz	OFF	OFF
E3	446.03125 MHz	151.4 Hz	OFF	OFF
E4	446.04375 MHz	156.7 Hz	OFF	OFF
E6	446.05625 MHz	162.2 Hz	OFF	OFF
E6	446.06875 MHz	167.9 Hz	OFF	OFF
E7	446.08125 MHz	173.8 Hz	OFF	OFF
E8	446.09375 MHz	179.9 Hz	OFF	OFF
E9	446.00625 MHz	186.2 Hz	OFF	OFF
E0	446.01875 MHz	192.8 Hz	OFF	OFF

Procedure:

- 1) Turn both units on and select the desired volume level.
- 2) Set up baby monitoring station
Select with the $\triangleleft/\triangleright$ [4] buttons one of the pre-programmed baby monitoring channels (for example b1). The display shows "VOX" to confirm the activation of the function. The PMR switches into transmission mode as soon as a signal/voice is heard.
- 3) Set up control station
Select with the $\triangleleft/\triangleright$ [4] buttons a pre-programmed E- channel (for example E1). The VOX function is automatically disabled.

Kombibuchse (7)CHG [6]

Die Buchse dient zum Anschluss von externen Mikrofon-Hörer-Zubehör, aber auch zum Laden über den mitgelieferten 230 V Steckerlader. Bitte benutzen Sie nur das mitgelieferte und kein anderes Ladegerät! **Achtung:** Versuchen Sie niemals, Alkaline Batterien aufzuladen!

TASTENFUNKTION

1. **Standard-Kanalwahl ($\triangleleft/\triangleright$) [4]**
Taste "F" [5] einmal drücken. Im Display blinkt die Kanalanzahl. Wählen Sie nun den gewünschten Kanal mit den $\triangleleft/\triangleright$ [4] Tasten. Dann wählen Kanal bestätigen Sie entweder durch Zusetzen der Sendetaste PTT [1] oder warten Sie einfach ca. 10 Sekunden, dann wird die Einstellung automatisch übernommen (Das Verfahren ist für alle Einstellungen gleich).

Kanal	Frequenz	CTCSS Ton	Vox	Empfindlichkeit
1	446.00625 MHz	-NONE-	OFF	OFF
2	446.01875 MHz	-NONE-	OFF	OFF
3	446.03125 MHz	-NONE-	OFF	OFF
4	446.04375 MHz	-NONE-	OFF	L1
5	446.05625 MHz	-NONE-	OFF	OFF
6	446.06875 MHz	-NONE-	OFF	OFF
7	446.08125 MHz	-NONE-	OFF	OFF
8	446.09375 MHz	-NONE-	OFF	OFF

2. Vorgeprogrammierte Baby-Monitor Kanäle einstellen

Itr ALAN K1 hat zusätzlich einige vorgeprogrammierte Einstellungen für die Babysitter-Funktion (b- und E-Kanäle).
Auf den Kanälen b1 bis b8 auf ist die automatische Sprachsteuerung für die Babyüberwachung bereits aktiviert. Dazu platzieren Sie ein Gerät mit b1 - b0 Einstellung in der Nähe des Babys/bets, während Sie das andere Gerät auf den entsprechenden Elternkanal E1... E0 stellen und zur Babyüberwachung einnehmen. Die E-Kanäle haben nur Abhörfunktion und keine Sprachaktivierung.
Beispiel: Wenn das Babygerät auf b3 eingestellt wird, muss das passende Elterngerät auf E3 eingestellt werden.
Die Babyüberwachung funktioniert nur, wenn beide Geräte (Babygerät mit b1, b2... b0) und Elterngerät auf die gleiche Nummer eingestellt sind. Hinter der Nummer verbirgt sich die komplette Einstellung für Frequenz, Codierung und VOX (beim Babygerät, L1 = höchste Empfindlichkeit) nach folgender Tabelle:

Nummer	Frequenz	CTCSS Ton	VOX	Empfindlichkeit
b1	446.00625 MHz	141.3 Hz	ON	L1
b2	446.01875 MHz	146.2 Hz	ON	L1
b3	446.03125 MHz	151.4 Hz	ON	L1
b4	446.04375 MHz	156.7 Hz	ON	L1
b5	446.05625 MHz	162.2 Hz	ON	L1
b6	446.06875 MHz	167.9 Hz	ON	L1
b7	446.08125 MHz	173.8 Hz	ON	L1
b8	446.09375 MHz	179.9 Hz	ON	L1
b9	446.00625 MHz	186.2 Hz	ON	L1
b0	446.01875 MHz	192.8 Hz	ON	L1
E1	446.00625 MHz	141.3 Hz	OFF	OFF
E2	446.01875 MHz	146.2 Hz	OFF	OFF
E3	446.03125 MHz	151.4 Hz	OFF	OFF
E4	446.04375 MHz	156.7 Hz	OFF	OFF
E6	446.05625 MHz	162.2 Hz	OFF	OFF

FUNCIONES DEL TECLADO

1. Selección de canal (Teclas $\triangleleft/\triangleright$) [4]

Pulsando una vez la tecla "F" [5], los dígitos correspondientes al canal, parpadearán. Selecciónese el canal deseado, pulsando las teclas $\triangleleft/\triangleright$ [4]. Para confirmar pulse una vez PTT [1] o espere 10 segundos.

Canal	Frecuencia	Tono Ctcss	Vox	Nivel Vox
1	446.00625 MHz	-NONE-	OFF	OFF
2	446.01875 MHz	-NONE-	OFF	OFF
3	446.03125 MHz	-NONE-	OFF	OFF
4	446.04375 MHz	-NONE-	OFF	OFF
5	446.05625 MHz	-NONE-	OFF	

